

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO REGIONALE
17 giugno 2008, n. 23

Regolamento inerente gli interventi a favore dei gruppi consiliari a decorrere dalla XIV Legislatura

Visto l'ordine del giorno concernente "Introduzione di una rigorosa rendicontazione delle spese inerenti gli interventi a favore dei gruppi consiliari" con il quale il Consiglio regionale il 16 aprile 2008 ha deliberato di adottare il modello di dichiarazione previsto dagli articoli 5 e 6, con relativi allegati A) e B), del "Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari e relativa rendicontazione" in vigore presso il Consiglio della Provincia Autonoma di Bolzano;

Ritenuto di dover provvedere, per l'applicazione delle norme di cui sopra alla stesura di un nuovo "Regolamento inerente gli interventi a favore dei gruppi consiliari a decorrere dalla XIV Legislatura" che, introducendo le disposizioni sulla rendicontazione delle spese annuali, sostituisce l'articolo 4 e coordina il testo previgente di cui alla delibera n. 12 del 19 marzo 1996 con le modifiche all'articolo 2 apportate dalla delibera n. 22 del Consiglio regionale dell'11 marzo 2008;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 20 maggio 2008, n. 651;

IL CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENTINO-ALTO ADIGE

nella seduta del 17 giugno 2008,

a maggioranza di voti legalmente espressi,

delibera

1. di approvare l'allegato "Regolamento inerente gli interventi a favore dei gruppi consiliari a decorrere dalla XIV Legislatura".

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE
F. PAHL

I SEGRETARI QUESTORI
C. ANDREOTTI
H. DENICOLÒ
R. PINTER

BESCHLUSS DES REGIONALRATS
vom 17. Juni 2008, Nr. 23

Ordnungsbestimmungen betreffend Maßnahmen zugunsten der Ratsfraktionen ab der XIV. Legislaturperiode

Nach Einsicht in den Tagesordnungsantrag betreffend „Einführung einer strengeren Rechnungslegung für die von den Fraktionen getragenen Spesen betreffend Maßnahmen zugunsten der Ratsfraktionen“, mit welchem der Regionalrat am 16. April 2008 beschlossen hat, die in den Artikeln 5 und 6 und in den Anlagen A) und B) enthaltenen Vorschriften der „Verordnung über die Leistungen zugunsten der Landtagsfraktionen und diesbezügliche Rechnungslegung“, die für den Landtag der Autonomen Provinz Bozen gelten, zur Anwendung zu bringen;

Es als notwendig erachtend, eine Neufassung der „Ordnungsbestimmungen betreffend Maßnahmen zugunsten der Ratsfraktionen ab der XIV. Legislaturperiode“ zu erarbeiten, um die besagten Vorschriften zur Anwendung zu bringen; mit diesen Ordnungsbestimmungen sollen Vorschriften über die Rechnungslegung der jährlichen Ausgaben eingeführt und Art. 4 ersetzt werden, wobei der vorhergehende Text gemäß Beschluss Nr. 12 vom 19. März 1996 - mit den Änderungen des Art. 2 laut Beschluss des Regionalrates vom 11. März 2008 - koordiniert wird.

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 651 vom 20. Mai 2008;

hat

DER REGIONALRAT VON
TRENTINO-SÜDTIROL

in der Sitzung vom 17. Juni 2008,

mit gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmenmehrheit,

beschlossen

1. Die beiliegenden „Ordnungsbestimmungen betreffend Maßnahmen zugunsten der Ratsfraktionen ab der XIV. Legislaturperiode“ zu genehmigen.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALRATS
F. PAHL

DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRE
C. ANDREOTTI
H. DENICOLÒ
R. PINTER

**REGOLAMENTO INERENTE GLI INTERVENTI
A FAVORE DEI GRUPPI CONSILIARI
A DECORRERE DALLA XIV LEGISLATURA**

Art. 1

1. I gruppi consiliari percepiscono a cura dell'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale i mezzi necessari al funzionamento dei gruppi stessi, secondo quanto previsto dalle seguenti disposizioni.

2. L'Ufficio di Presidenza determina, nell'ambito delle attrezzature disponibili, l'assegnazione dei locali, nonché del materiale e dei mezzi in uso ai gruppi.

Art. 2

1. I gruppi consiliari percepiscono un contributo mensile pari ad euro 930,00 per ogni componente gli stessi.

Art. 3

1. Ciascun Capogruppo deve rilasciare alla Presidenza del Consiglio regionale, entro il 28 febbraio di ogni anno e, per l'ultimo anno di Legislatura, entro la data della seduta costitutiva del Consiglio regionale neoeletto, una dichiarazione redatta secondo l'allegato modulo A).

2. Il mancato rilascio della dichiarazione di cui al comma 1 comporta la sospensione dell'erogazione del contributo.

Art. 4

1. Insieme alla dichiarazione di cui all'articolo 3 ogni Capogruppo deve presentare anche una nota riepilogativa sull'utilizzo delle somme assegnate al gruppo a titolo di contributi nel corso dell'anno.

2. La nota riepilogativa di cui al comma 1 va redatta secondo l'allegato modulo B), che riveste carattere indicativo. Sono comunque obbligatorie le indicazioni delle somme globali in ordine alle seguenti voci:

- spese per il personale;
- spese di amministrazione;
- spese per attività di studio e di documentazione;
- iniziative pubbliche e divulgazione dell'attività del gruppo;
- rimborso spese ai componenti del gruppo.

3. È in facoltà di ogni singolo gruppo consiliare fornire anche delle indicazioni relative alle singole sottovoci previste nel modello, nonché integrare il modello con altre voci o sottovoci.

**ORDNUNGSBESTIMMUNGEN BETREFFEND
MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DER RATSFRAKTIONEN
AB DER XIV. LEGISLATURPERIODE**

Art. 1

1. Die Ratsfraktionen erhalten vom Präsidium des Regionalrates die für den Betrieb der Fraktionen notwendigen finanziellen Mittel gemäß den in den vorliegenden Ordnungsbestimmungen enthaltenen Bestimmungen.

2. Das Präsidium entscheidet im Rahmen der zur Verfügung stehenden Mittel über die Zuweisung der Räumlichkeiten sowie über die Zuweisung der Arbeitsmittel und der Ausstattung an die Ratsfraktionen.

Art. 2

1. Die Ratsfraktionen erhalten einen Monatsbeitrag in Höhe von 930,00 Euro pro Mitglied.

Art. 3

1. Jeder/jede Fraktionsvorsitzende ist verpflichtet, innerhalb 28. Februar jeden Jahres und für das letzte Jahr der Legislaturperiode innerhalb des Tages, an dem der neu gewählte Regionalrat in der konstituierenden Sitzung eingesetzt wird, eine Erklärung nach dem beiliegenden Vordruck A) abzugeben.

2. Die unterlassene Abgabe der Erklärung gemäß Absatz 1 bringt die Aussetzung der Auszahlung des Beitrags mit sich.

Art. 4

1. Jeder/jede Fraktionsvorsitzende muss gemeinsam mit der Erklärung gemäß Artikel 3 eine zusammenfassende Übersicht über die Verwendung der seiner/ihrer Fraktion im entsprechenden Jahr als Beitrag zugewiesenen Summen vorlegen.

2. Die zusammenfassende Übersicht laut Absatz 1 ist gemäß beiliegendem Vordruck B) abzufassen, der als Vorlage dienen soll. Auf jeden Fall müssen die Gesamtbeträge hinsichtlich folgender Ausgaben angegeben werden:

- Ausgaben für das Personal;
- Verwaltungsausgaben;
- Ausgaben für Studien- und Dokumentationstätigkeit;
- Öffentliche Veranstaltungen und Information über die Tätigkeit der Fraktion;
- Rückvergütung von Spesen an die Fraktionsmitglieder.

3. Es steht jeder Regionalratsfraktion frei, Angaben auch zu den verschiedenen Unterposten laut Vordruck zu machen sowie den Vordruck durch andere Posten oder Unterposten zu ergänzen.

Modulo A)
(Articolo 3)**Vordruck A)**
(Artikel 3)

Al Presidente
del Consiglio regionale
Sede

An den Herrn
Präsidenten des Regionalrates

Ai sensi ed agli effetti dell'articolo 3 del Regolamento inerente gli interventi a favore dei gruppi consiliari e relativa rendicontazione, approvato dal Consiglio regionale con deliberazione n. 23 del 17 giugno 2008, il sottoscritto Consigliere regionale _____

Im Sinne und gemäß Artikel 3 der vom Regionalrat mit Beschluss Nr. 23 vom 17. Juni 2008 genehmigten Ordnungsbestimmungen über die Maßnahmen zugunsten der Ratsfraktionen und über die entsprechende Rechnungslegung

Capogruppo del gruppo consiliare _____,

dichiara**erklärt**

sotto la propria responsabilità che i contributi ottenuti dal Consiglio regionale nell'anno _____,

Unterfertigter/e Regionalratsabgeordneter/-abgeordnete _____ Fraktionssprecher/in der Ratsfraktion _____

ai sensi dell'articolo 2 del succitato Regolamento, nonché l'eventuale avanzo dell'anno precedente sono stati utilizzati per l'importo di euro _____
(*) per l'esplicazione dei compiti del gruppo consiliare.

in eigener Verantwortung, dass die Beträge, die die Fraktion vom Regionalrat im Jahre _____ im Sinne von Artikel 2 der obgenannten Ordnungsbestimmungen erhalten hat, und der allfällige Überschuss des Vorjahres für die Durchführung der Aufgaben der Fraktion im Ausmaß von _____ Euro (*) verwendet wurden.

In fede

Für die Richtigkeit zeichnet

(FIRMA)

data _____

Datum _____

(*) L'importo corrisponde al totale delle spese indicato nel modulo B)

(*) Dieser Betrag entspricht dem Gesamtbetrag der Ausgaben laut Vordruck B)

Modulo B)
(Articolo 4)**Vordruck B)**
(Artikel 4)

Al Presidente
del Consiglio regionale
Sede

An den Herrn
Präsidenten des Regionalrates

**NOTA RIEPILOGATIVA CIRCA L'UTILIZZAZIONE DI
CONTRIBUTI EROGATI DAL CONSIGLIO REGIONALE****ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT
ÜBER DIE VERWENDUNG DER
VOM REGIONALRAT**

PER L'ANNO _____

DER REGIONALRATSFRAKTION _____

AL GRUPPO CONSILIARE REGIONALE

FÜR DAS JAHR _____
GEWÄHRTEN BEITRÄGE

Al Gruppo consiliare è stata assegnata, da parte
del Presidente del Consiglio regionale, per l'anno
_____ la somma complessiva di euro
_____.

Der Präsident des Regionalrates wies der Regionalratsfraktion für das Jahr _____ Beiträge
in Höhe von insgesamt _____
Euro zu.

A tale importo si aggiunge la somma di euro
_____ a titolo di avanzo dell'anno
precedente.

Zu diesem Betrag kommt der Überschuss des
Vorjahres in Höhe von _____ Euro
hinzu.

L'importo complessivo di euro _____
è servito per far fronte alle seguenti spese:

Mit dem Gesamtbetrag von _____
Euro wurden folgende Ausgaben getätigt:

- | | |
|---|---------|
| 1) SPESE PER IL PERSONALE / AUSGABEN FÜR DAS PERSONAL | € _____ |
| 1.1 Retribuzioni/Gehälter | € _____ |
| 1.2 Contributi previdenziali ed assistenziali/Sozialabgaben | € _____ |
| 1.3 Collaboratori non dipendenti/freie Mitarbeiter | € _____ |
| 1.4 | € _____ |
| 2) SPESE DI AMMINISTRAZIONE / VERWALTUNGS-AUSGABEN | € _____ |
| 2.1 Spese per acquisto materiale d'ufficio (cancelleria, toner, carta ecc.)
Ausgaben für den Ankauf von Büromaterial (Schreibmaterial, Toner, Papier usw.) | € _____ |
| 2.2 Spese postali / Postspesen | € _____ |
| 2.3 Spese telefoniche / Telefonspesen | € _____ |
| 2.4 Acquisto di attrezzature / Ankauf von Büromaschinen | € _____ |
| 2.5 Spese di manutenzione e di nolo di attrezzature
Wartung und Anmietung von Büromaschinen | € _____ |
| 2.6 Spese di rappresentanza / Repräsentationsspesen | € _____ |
| 2.6 Oneri per il funzionamento decentrato del Gruppo
Ausgaben für Tätigkeiten der Fraktion, die an Außenstellen erfolgen | € _____ |
| 2.8 Servizi e prestazioni esterne / Externe Dienst- und Serviceleistungen | € _____ |
| 2.9 Canoni di locazione per locali al di fuori della sede istituzionale del Gruppo
Miete für Räume außerhalb des institutionellen Fraktionssitzes | € _____ |
| 2.10 | € _____ |

3) SPESE PER ATTIVITÀ DI STUDIO E DI DOCUMENTAZIONE	€ _____
AUSGABEN FÜR STUDIEN- UND DOKUMENTATIONSTÄTIGKEITEN	
3.1 Acquisto di libri, riviste e giornali Ankauf von Büchern, Zeitschriften und Zeitungen	€ _____
3.2 Partecipazione a convegni / Teilnahme an Tagungen	€ _____
3.3 Spese per indagini, studi e Ricerche Ausgaben für Untersuchungen, Studien und Forschungen	€ _____
3.4 Spese per consulenze Professionali / Ausgaben für freiberufliche Beratungen	€ _____
3.5	€ _____
4) INIZIATIVE PUBBLICHE E DIVULGAZIONE DELL'ATTIVITÀ DEL GRUPPO / ÖFFENTLICHE VERANSTALTUNGEN UND INFORMATION ÜBER DIE TÄTIGKEIT DER FRAKTION	€ _____
4.1 Organizzazione di convegni, incontri, seminari e manifestazioni Tagungen, Treffen, Seminare und andere Veranstaltungen	€ _____
4.2 Stampa del bollettino del Gruppo / Herausgabe des Mitteilungsblattes der Fraktion	€ _____
4.3 Stampa di altre pubblicazioni o periodici editi a cura del Gruppo Herausgabe anderer Veröffentlichungen oder Zeitschriften der Fraktion	€ _____
4.4 Pubblicità, manifesti / Werbung, Plakate	€ _____
4.5 Conferenze stampa / Pressekonferenzen	€ _____
4.6	€ _____
5) RIMBORSO SPESE AI COMPONENTI DEL GRUPPO	€ _____
RÜCKVERGÜTUNG VON SPESEN AN DIE FRAKTIONSMITGLIEDER	
5.1 Per viaggi e missioni / Reisen und Außendienste	€ _____
5.2 Per attività da svolgere per conto del Gruppo Tätigkeiten, die für die Fraktion durchgeführt werden	€ _____
5.3	€ _____
6) SPESE DIVERSE / VERSCHIEDENE AUSGABEN	€ _____
6.1 Spese per altre attività (con precisa indicazione) Ausgaben für andere Tätigkeiten (genau anzugeben)	€ _____
6.2	€ _____
TOTALE DELLE SPESE / GESAMTBETRAG DER AUSGABEN	€ _____
DIFFERENZA / DIFFERENZ	€ _____

CAPOGRUPPO DEL GRUPPO CONSILIARE /
FRAKTIONSSPRECHER/IN DER REGIONALRATSFRAKTION

data / Datum _____